



闽南方言教程

◎林宝卿 编著



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

闽南方言教程

林宝卿 编著



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

闽南方言教程/林宝卿编著. —北京:北京大学出版社, 2013. 6

ISBN 978-7-301-22645-2

I. 闽… II. 林… III. 闽南话—教材 IV. H177.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 129274 号

书 名: 闽南方言教程

著作责任者: 林宝卿 编著

责任编辑: 杜若明

标准书号: ISBN 978-7-301-22645-2/H · 3327

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://www.pup.cn> 新浪官方微博: @北京大学出版社

电子信箱: zpup@pup.cn

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62753374

出版部 62754962

印 刷 者: 三河市北燕印装有限公司

经 销 者: 新华书店

650 毫米×980 毫米 16 开本 18.25 印张 245 千字

2013 年 6 月第 1 版 2013 年 6 月第 1 次印刷

定 价: 45.00 元(附 MP3 盘一张)

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,侵权必究

举报电话: 010-62752024 电子信箱: fd@pup.pku.edu.cn

前 言

记得在 1987 年海峡两岸的大门打开,促进了闽南与台湾在经济、文化等各领域的交流。厦门大学中文系应学生的迫切要求,在全校开设“闽南话”、“闽南方言与文化”等公选课。为了上好这门课,我在教学中不断学习、探索、实践,终于写出《闽南话教程》一书,1992 年由厦门大学出版社出版。弹指一挥间,今年已是 2011 年,此教材出版二十年来,重印了十八次,销售量超过十五万册,深得读者的欢迎和厚爱。缘以闽台人民“人同祖,语同源,闽台两地一家亲”,闽南话不仅是海峡两岸闽南人骨肉同胞的共同母语,同时也是东南亚华侨乃至全球闽南人的共同乡音。

这些年来,海峡两岸在经济、文化等领域的交流日益广泛、逐步深入。从早期的两岸节日包机到两岸直航,发展到今天的“台湾自由行,厦、京、沪先行”,这形势之好、速度之快令人欢欣鼓舞;从早期的“上层接触交流”发展的今天“聚焦基层,共享成果”,更具民间性、广泛性、草根性,真是乡音乡俗溢亲情,文化经济获双赢。

作为最能反映人民心声的闽南方言,在发展两岸经济、文化交流中发挥了不可忽视的作用,它负有保存、传承、光大闽台文化的重任。亲切的乡音、浓浓的乡情能使闽台人民和全球闽南人产生无限的凝聚力和向心力,创造博大精深的文化。为此,我应北京大学出版社之约撰写《闽南方言教程》一书,作为高等院校的教材,为海峡两岸的父老乡亲再贡献一份绵薄之力。

《闽南方言教程》是讲授闽南方言口语的教材。内容包括生活用语、学习用语、工作用语、社会活动用语、旅游用语、风俗习惯用语等六章,每章下分若干节,每一节都有一个主题,除了设计五六个常用的会话材料外,还有生词和短语、语音、语法、句型以及紧密结合课文的精当、活泼的练习题,对课文中文白异读产生不同意义的词语,则尽量在课后的练习中加以体现。

本书讲究实际教学效果,力求实用性和科学性的统一,既有实际语言材料的传授,又有学习方法的指导。通过学习,不仅使读者能掌握各种会话场合的词语、句型,而且能通过掌握《闽南方言拼音方案》,做到无师自通,能用拼音查检词典、看音拼读。为了便于复习、辨音和适当增加词汇量,书后附有方言词汇立目的常用词分类词表,部分国名、地名表、常用姓氏表和厦门与漳州、泉州音系的主要差异等。为了便于自学,我亲自教学《闽南方言拼音方案》,由厦门广播电视集团原闽南话播音员(国家一级播音员)蔡慧、方平跟读,并请他们为全书配音,同时录制 VCD 出版发行。

本书是为高等院校编著的教材,但也适合懂得汉语、又有意学会闽南话的外地人、外国人使用,对于导游或从事各种服务行业的工作人员也能提供切实的帮助。

林宝卿

2011 年国庆

目 录

前 言	1
概 说	1
一、闽南方言及其流播	1
二、《闽南方言拼音方案》与教会罗马字母、国际音标对照	2
三、发音器官及语音的基本概念	5
 第一章 生活用语	8
第一节 问候(问候)	8
一、课文	8
〈一〉相借问(互相打招呼)	8
〈二〉相拄问候(相遇问候)	9
〈三〉新年问候(新年问候)	10
二、语音	15
〈一〉单韵母	15
〈二〉喉塞单韵母	15
〈三〉鼻辅音单韵母	16
〈四〉鼻辅音喉塞单韵母	16
〈五〉y、w	16
三、语法	16
陈述句	16
第二节 家庭生活(家庭生活)	17
一、课文	17
〈一〉家庭成员(家庭成员)	17
〈二〉起床(起床)	19
〈三〉食下昏(吃晚饭)	19

2 闽南方言教程

〈四〉 摒扫卫生(打扫卫生)	21
〈五〉 洗身(洗澡)	22
〈六〉 听天气预报(听天气预报)	22
〈七〉 晒(睡觉)	24
二、语音	30
〈一〉 声调	30
〈二〉 调类和调值	30
三、语法	31
〈一〉 人称代词	31
〈二〉 简单疑问句	32
第三节 买物件(买东西)	34
一、课文	34
〈一〉 买菜(买菜)	34
〈二〉 买果子(买水果)	36
〈三〉 买日用品(买日用品)	38
〈四〉 买衫裤(买衣服)	39
二、语音	44
〈一〉 声母	44
〈二〉 拼音	46
三、语法	46
〈一〉 数词	46
〈二〉 “二”与“两”	47
〈三〉 名量词	48
第四节 看病(看病)	50
一、课文	50
〈一〉 挂号(挂号)	50
〈二〉 看病(看病)	51
〈三〉 搯药仔(拿药)	53
〈四〉 看病人(看病人)	54
二、语音	56
〈一〉 复元音韵母	56

〈二〉喉塞复韵母	57
三、语法	57
〈一〉词头“阿”ā	57
〈二〉词尾“仔”ā	58
第五节 问路(问路)	59
一、课文	59
〈一〉厦门步行街伫倒落(厦门步行街在哪儿)?	59
〈二〉厦门中山医院对倒落去(厦门中山医院从哪儿走)?	61
〈三〉厦门市人民政府伫倒落(厦门市人民政府在哪儿)?	62
〈四〉去会展中心坐几路车(去会展中心坐几路车)?	62
二、语音	66
〈一〉鼻韵母	66
〈二〉入声韵母	66
三、语法	67
指示代词	67

第二章 学习用语

第一节 读册(读书)	71
一、课文	71
〈一〉我爱闽南话(我爱闽南话)	71
〈二〉去集美大学读册(去集美大学读书)	73
〈三〉读英文(读英语)	75
二、语音	78
〈一〉鼻化韵母	78
〈二〉鼻化入声韵母	78
〈三〉拼音练习	78
三、语法	79
〈一〉疑问代词	79
〈二〉疑问句	79
第二节 学堂生活(学校生活)	81
一、课文	81

4 闽南方言教程

〈一〉上课时间(上课时间)	81
〈二〉课外活动(课外活动)	83
〈三〉讲考试(谈考试)	84
二、语音	86
〈一〉隔音符号	86
〈二〉韵母总复习:韵母表	86
三、语法	87
〈一〉祈使句	87
〈二〉“来去”句	88
 第三章 工作用语	91
第一节 找工作(找工作)	91
一、课文	91
〈一〉高中毕业生找头路(高中毕业生找工作)	91
〈二〉大学毕业生找头路(大学毕业生找工作)	93
二、语音	98
〈一〉连读变调	98
〈二〉请按照连读变调规律练习下列各词	99
三、语法	101
同素异序词	101
第二节 讲工作(谈工作)	103
一、课文	103
〈一〉讲工作条件(谈工作条件)	103
〈二〉讲工作待遇(谈工作待遇)	104
〈三〉讲工作感受(谈工作感受)	106
二、语音	109
轻声(一)	109
三、语法	110
等比式比较句	110
第三节 办代志(办事)	111
一、课文	111

〈一〉办理公务(办理公务)	111
〈二〉拍电话(打电话)	113
〈三〉寄批(寄信)	115
〈四〉寄包裹(寄包裹)	116
〈五〉去银行开数号(到银行开户)	118
二、语音	123
轻声(二)	123
三、语法	124
差比式比较句	124

第四章 社会活动用语

第一节 介绍甲拜访(介绍和拜访)

一、课文	126
〈一〉介绍(介绍)	126
〈二〉拜访老师(拜访老师)	128
〈三〉拜访朋友(拜访朋友)	129
二、语音	134
轻声(三)	134
三、语法	134
“有、无”与“有无句”(一)	134

第二节 接送甲邀请人客(接送和邀请客人)

一、课文	139
〈一〉迎接人客(迎客人)	139
〈二〉邀请(邀请)	140
〈三〉赴宴(赴宴)	142
〈四〉送人客(送客人)	143
〈五〉告别(告别)	145
二、语法	147
“有、无”与“有无句”(二)	147

第三节 参观、约会、娱乐(参观、约会、娱乐)

一、课文	152
------------	-----

〈一〉参观访问(参观访问)	152
〈二〉节日约会(节日约会)	155
〈三〉拜访预约(拜访预约)	157
〈四〉娱乐(娱乐)	158
二、语法	161
补语、补语句和“甲”作连词、介词的用法	161
第五章 旅游用语	165
第一节 旅游的安排(旅游的安排)	165
一、课文	165
〈一〉旅游福建的安排(福建旅游的安排)	165
〈二〉去鼓浪屿伏佗(去鼓浪屿玩)	170
〈三〉去台湾旅游(去台湾旅游)	174
二、语法	183
处置句	183
第二节 倚旅馆(住旅馆)	186
一、课文	186
〈一〉预订房间(预订房间)	186
〈二〉办理住宿手续(办理住宿手续)	187
〈三〉倚旅馆(住旅馆)	188
二、语法	192
被动句	192
第三节 食饭(用餐)	193
一、课文	193
〈一〉点菜(点菜)	193
〈二〉食午茶(喝午茶)	194
〈三〉食厦门的风味小食(品尝厦门的风味小吃)	196
二、语法	200
能愿动词“会”	200

第六章 风俗习惯用语	203
第一节 一般习俗(一般习俗)	203
一、课文	203
〈一〉款待人客(接待客人)	203
〈二〉日食(一日三餐;日常生活)	206
二、语法	210
“会、烩”句	210
第二节 文明行为(文明行为)	212
一、课文	212
〈一〉日常生活礼素(日常生活礼貌)	212
〈二〉用箸吃饭的好习惯(用筷子吃饭的好习惯)	214
二、语法	219
〈一〉因果句	219
〈二〉假设句	219
第三节 二九暝、正月习俗(除夕、春节习俗)	221
一、课文	221
〈一〉二九暝围炉(除夕围炉吃年夜饭)	221
〈二〉正月(春节)	223
〈三〉上元节(元宵节)	226
二、语法	230
〈一〉条件句	230
〈二〉并列句	231
第四节 其他民俗节庆(其他民俗节庆)	234
一、课文	234
〈一〉清明节(清明节)	234
〈二〉五月节(端午节)	236
〈三〉中秋节(中秋节)	238
〈四〉重阳节(重阳节)	240
〈五〉冬节(冬至)	243
二、语法	251
〈一〉承接句	251

8 闽南方言教程

〈二〉选择句	252
〈三〉递进句	252
〈四〉转折句	253
附 录	257
一、常用分类词表	257
二、部分国名、地名表	273
三、常见姓氏表	275
四、厦门与漳州、泉州音系的主要差异	277

概 说

一、闽南方言及其流播

闽南方言是汉语方言中很古老、很有特色的一个重要方言。它源于古汉语,经过了几个历史时期变化发展形成现在的面貌,是古汉语的活化石。

从地理学的术语看,闽南方言是福建南部的方言,后随着闽南地区的移民,流播到台湾全省、广东潮汕、海南、江苏宜兴、江西上饶、浙江温州乃至南洋群岛诸国等,据初步统计,海内外使用闽南方言的人口将近 6000 万,所以从语言学的角度看,闽南方言是超地区、超省界、超国界的方言。从狭义说,闽南方言是指本土(厦、漳、泉地区及龙岩城关、漳平等)、台湾及东南亚诸国的闽南话,故有“学好闽南话,通行闽台东南亚”之说;从广义说,闽南方言包括本土及其所流播的地区。令人自豪的是,如今的闽南话已经作为地球一种主要语言的代表之一,被录制在美国 1977 年发射的“旅行者”号宇宙飞船的镀金唱片上,到广漠无垠的星河中寻觅知音……

本书采用 1982 年 10 月厦门大学中国语言文学研究所汉语方言研究室编著,福建人民出版社出版的《普通话闽南方言词典》里的《闽南方言拼音方案》注音。《闽南方言拼音方案》是以《汉语拼音方案》为基础拟定的,它不仅可以减少人们重新学习另一套字母的困难,而且有利于闽南方言和普通话的比较。

闽南方言保留较多的古音,这些音是《汉语拼音方案》所没有的,《闽南方言拼音方案》参照前人、中外学者所设计的音标和国际音标,作了如下的处理:

(一) p、t、k、h 在音节前是声母,在音节后作入声韵尾,如 ap、at、ak、ah[aʔ](方括号内为国际音标,下同)。

(二) 采用双写字母。比如“o”口开度大的用“oo”[ɔ],bb[b]代表 b 的浊音,gg[g]代表 g 的浊音,zz[dz]代表 z 的浊音。

(三) 音节前或中加-n-,代表鼻化音[~],如 tni[tˈĩ]天,开口呼韵母鼻化音自成音节时,在鼻化音 n 在左上角加“'”如'na[ã]馅。

(四) 没有标声调的音节读轻声。

本书以厦门音为标准音,对于漳州、泉州与厦门读音不同的字、词另加(漳)、(泉)注音。至于它们音系的主要差别,请参看附录《厦门与漳州、泉州音系的主要差异》。为了便于学习和比较,下一节先列出《闽南方言拼音方案》与教会罗马字母、国际音标的对照表。

二、《闽南方言拼音方案》与教会罗马字母、国际音标对照

(一) 声母表

闽南方言 拼音方案	教会罗马 字母	国际 音标	闽南方言 拼音方案	教会罗马 字母	国际 音标
b	p	p	l	l(n)	d
p	ph	p'	z	ch	ts
bb	b(m)	b	c	chh	ts'
d	t	t	s	s	s
t	th	t'	g	k	k

k	kh	k ^ʰ	h	h	h
gg	g(ng)	g			

① 以厦门音为代表,漳州还要多一个声母 *zz*,国际音标写为 [dz]。

② 教会罗马字母依据甘为霖编的《厦门音新字典》。下同。

(二) 韵母表

(请先看 3、4 页韵母表左栏再看右栏)

闽南方言 拼音方案	教会罗马 字母	国际 音标	闽南方言 拼音方案	教会罗马 字母	国际 音标
a	a	a	m	m	m
na	a ⁿ	ā	mh		m ^ʔ
ah	ah	a ^ʔ	am	am	am
oo	o [·]	ɔ	ap	ap	ap
noo	o ^{·n}	ō	an	an	an
ooh	o [·] h	ɔ ^ʔ	at	at	at
nooh		ō ^ʔ	ng	ng	ŋ
o	o	o	ngh		ŋ ^ʔ
oh	oh	o ^ʔ	ang	ang	aŋ
e	e	e	ak	ak	ak
ne	e ⁿ	ē	ong	ong	ɔŋ
eh	eh	e ^ʔ	ok	ok	ɔk
neh	eh ⁿ	ē ^ʔ	i	i	i
ai	ai	ai	ni	i ⁿ	ĩ
nai	ai ⁿ	āi	ih	ih	i ^ʔ
naih		āi ^ʔ	nih	ih ⁿ	ĩ ^ʔ
ao	au	au	ia	ia	ia
nao	au ⁿ	āu	nia	ia ⁿ	iā
aoh		au ^ʔ	iah	iah	ia ^ʔ
naoh		āu ^ʔ	u	u	u
niah	iah ⁿ	īa	nu	u ⁿ	ũ
nioo		ĩɔ	uh	uh	u ^ʔ

4 闽南方言教程

io	io	io	ua	oa	ua
ioh		io [?]	nua	oa ⁿ	uā
iu	iu	iu	uah	oah	ua [?]
niu	iu ⁿ	ĩu	ue	oe	ue
niuh		ĩu [?]	nue		ue
iao	iau	iau	ueh		ue [?]
niao	iau ⁿ	ĩau	nueh		ue [?]
iaoh	iauh	iau [?]	ui	ui	ui
niaoh	iauh ⁿ	ĩau [?]	nui	ui ⁿ	ui
iam	iam	iam	uih	uih	ui [?]
iap	iap	iap	uai	oai	uai
im	im	im	nuai	oai ⁿ	uāi
ip	ip	ip	nuaih	oaih ⁿ	uāi [?]
in	in	in	un	un	un
in	in	in	ut	ut	ut
it	it	it	uan	oan	uan
ian	ian	ian	uat	oat	uat
iat	iat	iat	uang	oang	uag
ing	eng	iŋ			
ik	ek	ik			
iang	iang	iaŋ			
iak	iak	iak			
iong	iong	ioŋ			
iok	iok	io̯k			

(三) 声调表

调类	阴平	阳平	上声	阴去	阳去	阴入	阳入
调值	˥ 44	˨ 24	˨˨ 53	˨˨ 21	˨˨ 22	˨˨ 32	˥ 4
拼音方案调号	—	ˊ	ˇ	ˋ	ˋ	—	ˊ